

Auswahlverfahren zur Besetzung der Direktion des Kindergartensprengels „Schlanders“ im deutschen Bildungsressort.

Art. 1

Gegenstand des Auswahlverfahrens

1. Es ist ein Auswahlverfahren zur Besetzung der Direktion des Kindergartensprengels „Schlanders“ im deutschen Bildungsressort (Landesgesetz vom 23. April 1992, Nr. 10 und Landesgesetz vom 17. August 1976, Nr. 36, Art. 28, in geltender Fassung), ausgeschrieben.
2. Die Stelle ist einer Angehörigen/einem Angehörigen der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Art. 2

Anforderungsprofil

An die Direktorin oder an den Direktor werden folgende Anforderungen gestellt:

a) Fachkompetenz:

- Autonomiestatut und Kompetenzen des Landes im Bildungsbereich;
- Bildungsziele und Rechtsordnung von Kindergarten und Unterstufe;
- Rahmenrichtlinien für den Kindergarten in Südtirol;
- Frühpädagogik und die pädagogischen Grundlagen des Kindergartens;
- Bildungsprozesse und pädagogisch-didaktische Aspekte im Kindergarten;
- Entwicklungspsychologie im Kindersalter;
- Inklusion – Ziele und Strategien;
- Innovationsprozesse im Bildungssystem in Südtirol, in Italien und in den europäischen Ländern;
- Evaluation und Qualitätssicherung;
- Führungsstruktur und Personalordnung der Landesverwaltung, insbesondere des deutschen Bildungsressorts und des Kindergartenpersonals;
- Verwaltungsverfahren; Zugang zu den Akten und Datenschutz;
- Haushalt und Finanzierung im Kindergarten- und Bildungsbereich;
- Kenntnisse im EDV-Bereich;

Procedura di selezione per la copertura della direzione del Circolo didattico scuola dell'infanzia "Silandro" presso il Dipartimento istruzione e formazione tedesca.

Art. 1

Oggetto della selezione

1. E' indetta una procedura di selezione per la copertura della direzione del Circolo didattico scuola dell'infanzia "Silandro" presso il Dipartimento istruzione e formazione tedesca. (legge provinciale n. 10 del 23 aprile 1992 e legge provinciale n. 36 del 17 agosto 1976, art. 28 e successive modifiche).
2. Il posto è riservato a una/un appartenente del gruppo linguistico tedesco.

Art. 2

Capacità e attitudini richieste

Alla direttrice o al direttore vengono richieste le seguenti capacità ed attitudini:

a) competenza professionale:

- Statuto di Autonomia e competenze della Provincia Autonoma di Bolzano in ambito scolastico;
- obiettivi educativo-formativi ed ordinamento della scuola dell'infanzia e della scuola primaria;
- indicazioni provinciali per la scuola dell'infanzia in lingua tedesca;
- pedagogia della prima infanzia e fondamenti pedagogici della scuola dell'infanzia;
- processi educativo-formativi ed aspetti metodologico-didattici nella scuola dell'infanzia;
- psicologia evolutiva in età infantile;
- inclusione – obiettivi e strategie;
- processi di innovazione nel sistema scolastico in Provincia di Bolzano, in Italia e nei paesi d'Europa;
- valutazione e standard di qualità;
- ordinamento della struttura dirigenziale e del personale dell'Amministrazione provinciale, con particolare riguardo al Dipartimento istruzione e formazione tedesca e delle scuole dell'infanzia;
- procedimenti amministrativi; accesso agli atti e protezione dei dati personali;
- contabilità e bilancio; finanziamento nelle scuola dell'infanzia e nell'ambito scolastico;
- conoscenze in campo informatico;

- Beherrschung der deutschen und der italienischen Sprache, so dass eine flüssige Abwicklung der Geschäfte in jeder der beiden Sprachen gewährleistet ist.

b) Methodische Kompetenz:

- Ausarbeitung des Bildungsprogramms bzw. des Leitbildes des Sprengels und der Konzeptionen des Kindergartens;
- Planung und Organisation der Fortbildung auf Sprengelzebene;
- Führen der Zielvereinbarungsgespräche;
- Zeit- und Prioritätenmanagement;
- Teamentwicklung und -arbeit;
- Netzwerkarbeit;
- Konfliktmanagement/Problemlösung, Mediation;
- Projektmanagement;
- Moderation, Verhandlung und Präsentationstechnik.

c) Persönliche und soziale Kompetenz:

- Personalführung;
- Entscheidungsfreude, Eigeninitiative und Kreativität;
- Flexibilität und Innovationsfähigkeit;
- Kommunikationsfähigkeiten;
- Stressfähigkeit;
- Einfühlungsvermögen;
- Selbstmotivation und Motivation der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter;
- Zielorientiertheit;
- Kostenbewusstsein.

Art. 3

Termin für die Einreichung der Gesuche

1. Das Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren ist gemäß den Formblättern in der Anlage zu dieser Ausschreibung abzufassen. Das Gesuch ist, innerhalb von dreißig Tagen, nach der Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Region, bei der Autonomen Provinz Bozen, Organisationsamt, Silvius-Magnago-Platz 1, 3° Stock, 39100 Bozen, einzureichen. Die Gesuche müssen bis 24.00 Uhr des Tages, an dem der oben genannte Termin verfällt, beim Organisationsamt einlangen.

- padronanza della lingua tedesca e italiana che consenta una trattazione fluida degli affari in ciascuna delle due lingue.

b) competenza metodica:

- elaborazione del progetto educativo-formativo del circolo e della programmazione delle attività formative delle scuole dell'infanzia;
- programmazione ed organizzazione dell'aggiornamento a livello di circolo;
- colloqui per la definizione degli obiettivi annuali;
- gestione dei tempi e delle priorità;
- sviluppo e gestione del lavoro in team;
- lavoro in rete;
- gestione dei conflitti/problem solving; mediazione;
- project-management;
- moderazione, tecniche di contrattazione e presentazione.

c) competenza personale e sociale:

- gestione del personale;
- spirito decisionale, iniziativa e creatività;
- flessibilità e spirito innovativo;
- capacità di comunicazione;
- capacità di gestire situazioni di stress;
- empatia;
- automotivazione e motivazione dei delle collaboratrici e dei collaboratori;
- orientamento a risultato;
- capacità di gestione dei costi.

Art. 3

Termine per la presentazione delle domande di ammissione

1. La domanda di ammissione alla selezione deve essere redatta in conformità ai moduli allegati al presente bando. La domanda va presentata entro trenta giorni dal giorno della pubblicazione del bando nel Bollettino Ufficiale della Regione alla Provincia autonoma di Bolzano, Ufficio organizzazione, Piazza Silvius Magnago 1, 3° piano, 39100 Bolzano. Le domande devono pervenire all'Ufficio organizzazione entro le ore 24:00 del giorno di scadenza indicato.

2. Als termingerecht eingereicht gelten ausschließlich jene Gesuche, die innerhalb des im Absatz 1 genannten Termins, mittels elektronischer Post, abgeschickt werden.
E-Mail: organisation@provincia.bz.it oder PEC organisation.organizzazione@pec.prov.bz.it

Art. 4

Voraussetzungen für die Zulassung zum Auswahlverfahren

1. Zum Auswahlverfahren sind zugelassen:

Kindergärtnerinnen, Kindergärtner und Lehrpersonen der Unter- und Oberstufe, die im Besitze eines Laureatsdiploms in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, Fachrichtung Kindergarten oder im Besitze eines nach der alten Studienordnung erworbenen Laureatsdiploms in Pädagogik oder Psychologie bzw. des entsprechenden Fachlaureatsdiploms sind, ein Dienstalter von mindestens vier Jahren aufweisen und über den Zweisprachigkeitsnachweis „A“ verfügen.
2. Die Voraussetzungen müssen zum Zeitpunkt des Termins für die Einreichung des Gesuches für die Zulassung zum Auswahlverfahren bestehen.
3. Die Entscheidungen über die Zulassung oder den Ausschluss vom Auswahlverfahren werden von der Prüfungskommission getroffen und sind endgültig.

Art. 5

Vorauswahl

1. Die zum Auswahlverfahren zugelassenen Bewerberinnen/Bewerber werden einer Vorauswahl unterzogen. Diese besteht aus einer schriftlichen Prüfung über die im Art. 2 angeführten Kompetenzen.
2. Die von Abs. 1 vorgesehene schriftliche Prüfung kann die Bearbeitung mehrerer Fragen und Aufgaben auch praktischer Natur vorsehen.
3. Die Dauer der schriftlichen Prüfung wird von der Prüfungskommission auf nicht weniger als zwei und nicht mehr als vier Stunden festgelegt.
4. Zwischen der schriftlichen Einladung zur

2. Si considerano presentate in tempo utile esclusivamente le domande inviate tramite posta elettronica entro il termine di cui al comma 1.

E-mail:organizzazione@provincia.bz.it o pec organisation.organizzazione@pec.prov.bz.it

Art. 4

Requisiti di ammissione alla selezione

1. Alla selezione sono ammessi:

insegnanti delle scuole dell'infanzia e docenti di scuola di istruzione primaria o secondaria, in possesso di un diploma di laurea in scienze della formazione primaria, indirizzo scuola dell'infanzia o di un diploma di laurea conseguito secondo il vecchio ordinamento in pedagogia o psicologia ovvero della rispettiva laurea specialistica/magistrale, con un'anzianità di servizio di almeno quattro anni e in possesso dell'attestato di bilinguismo "A".
2. I requisiti devono essere posseduti alla data della scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione alla selezione.
3. I provvedimenti relativi all'ammissione o all'esclusione dalla selezione vengono adottati dalla commissione e sono definitivi.

Art. 5

Preselezione

1. Le candidate/i candidati ammesse/ammessi alla selezione sono sottoposti ad una preselezione consistente in una prova scritta che verte sulle competenze indicate all'art. 2.
2. La prova scritta di cui al comma 1 può vertere su più argomenti o compiti anche di contenuto pratico.
3. La durata della prova scritta è determinata dalla Commissione in non meno di due e non più di quattro ore.
4. Tra l'invito scritto alla prova d'esame e la

Teilnahme und dem Prüfungstermin müssen wenigstens fünfzehn Tage liegen. Die Einladung erfolgt mittels persönlicher Übergabe an den Betroffenen, bestätigt durch eine Erklärung desselben oder durch Übermittlung an das von der Antragstellerin/vom Antragsteller im Gesuch angegebene elektronische Postfach.

5. Die Abwesenheit bei der im Artikel 6 vorgesehenen Auswahl bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Auswahlverfahren mit sich.
6. Um zur Prüfung zugelassen zu werden, müssen die Kandidatinnen/Kandidaten einen gültigen Ausweis mitbringen.
7. Am Ende der Vorauswahl wird aufgrund der in der schriftlichen Prüfung erhaltenen Punktwertung eine Rangordnung erstellt. Von der Auswahl werden jene Kandidatinnen/Kandidaten ausgeschlossen, die bei der schriftlichen Prüfung nicht eine Bewertung von wenigstens 7/10 erhalten haben.
8. Soweit in diesem Artikel nicht anders geregelt, finden die einschlägigen Bestimmungen Anwendung, die bei den öffentlichen Wettbewerben für die Aufnahme in den Landesdienst gelten.

Art. 6
Auswahl

1. Die Auswahl besteht aus einer mündlichen Prüfung, die auch in mehrere Teilprüfungen oder Gespräche gegliedert und mit schriftlichen Teilen ergänzt werden kann, mit dem Ziel, die im Artikel 2 der vorliegenden Ausschreibung angeführten Kenntnisse und Fähigkeiten der Bewerberin/des Bewerbers zu bewerten. Die Prüfungen können, auch nur teilweise, in folgenden Formen abgewickelt werden:
 - a) Vortrag
 - b) Bearbeitung von Fallbeispielen
 - c) Kolloquium
 - d) Rollenspiel.
2. Am Ende des Auswahlverfahrens ermittelt die Kommission die Gewinnerin oder den Gewinner.

data della medesima deve intercorrere un periodo non inferiore a quindici giorni. L'invito avviene mediante consegna nelle mani proprie del destinatario, risultante da dichiarazione dello stesso o tramite invio alla casella di posta elettronica indicata dalla/dal richiedente all'atto della presentazione della domanda.

5. L'assenza dalla selezione di cui all'articolo 6 comporta l'esclusione dalla selezione, quale ne sia la causa.
6. Per essere ammessi all'esame scritto le/i candidate/candidati dovranno presentarsi muniti di un valido documento di riconoscimento.
7. Alla fine della preselezione viene formata la graduatoria sulla base del punteggio ottenuto nella prova scritta. Sono esclusi dalla selezione finale le candidate/i candidati che non abbiano riportato nella prova scritta una votazione di almeno 7/10.
8. Per quanto non diversamente disciplinato dal presente articolo trovano applicazione le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi per l'assunzione nell'impiego provinciale.

Art. 6
Selezione

1. La selezione finale consiste in un esame orale, articolato in una o più esercitazioni e colloqui, eventualmente integrati con elementi scritti, al fine di valutare le conoscenze e capacità della candidata/del candidato richieste all'articolo 2 del presente bando. L'esame può essere svolto, in tutto o in parte, nelle seguenti forme:
 - a) conferenza orale;
 - b) trattazione di casi esemplificativi;
 - c) colloquio;
 - d) gioco di ruolo;
2. Al termine della procedura di selezione finale la commissione individua la vincitrice o il vincitore della selezione.

Art. 7
Prüfungskommission

1. Die Prüfungskommission wird von dem Generaldirektor ernannt. Ihre Zusammensetzung ist im Artikel 17, Absatz 4, des L.G. vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, geregelt.
2. Die Prüfungskommission ist für den Erlass aller Maßnahmen zuständig, die mit der Abwicklung der mit dem Auswahlverfahren verbundenen Vorauswahl und Auswahl zusammenhängen. Die Maßnahmen der Kommission sind endgültig. Es besteht die Möglichkeit, gegen diese an die zuständige Gerichtsbehörde zu rekurrieren.

Art. 8
Ernennung

1. Nach Abschluss des Auswahlverfahrens leitet die Kommission die Unterlagen an die Abteilung 4. – Personal weiter, welche die Ernennung der Siegerin/des Siegers in die Wege leitet. Die Siegerin/der Sieger wird mit Dekret des Landeshauptmannes zur Direktorin/zum Direktor der ausgeschriebenen Stelle ernannt.
2. Die/der zur/zum Direktorin/Direktor ernannte Kandidatin/Kandidat übernimmt die entsprechenden Funktionen sobald das Dekret in Kraft tritt.

Art. 9
Funktionszulage

1. Die Funktionszulage wird mit dem Koeffizienten 1,10 bemessen.

Anlage:

- ❖ Formblatt

Art. 7
Commissione di selezione

1. La commissione di selezione viene nominata dal Direttore Generale. La sua composizione è disciplinata dall'articolo 17, comma 4, della l.p. del 23 aprile 1992, n. 10 e successive modifiche.
2. La commissione è competente per l'adozione di tutti i provvedimenti connessi con la procedura di preselezione e selezione previsti. I provvedimenti della commissione sono definitivi. Contro di essi è possibile ricorrere all'autorità giudiziaria competente.

Art. 8
Nomina

1. Espletate le procedure di selezione la commissione rimette gli atti alla Ripartizione 4 – Personale che avvia il procedimento per la nomina a direttore/direttrice. La vincitrice/il vincitore viene nominata/nominato direttrice/direttore del posto messo a concorso con decreto del Presidente della Provincia.
2. La candidata/il candidato nominata/nominato direttrice/direttore assume le relative funzioni appena il rispettivo decreto diventi esecutivo.

Art. 9
Indennità di funzione

1. L'indennità di funzione viene determinata con il coefficiente 1,10.

Allegato:

- ❖ modulo